

# ÉDITO

Le projet culturel de Scènes Vosges s'inscrit depuis son origine dans l'accueil d'artistes reconnus pour la pertinence de leurs créations et d'autres qui ont su nous émouvoir, nous surprendre et qui forment l'originalité de notre proposition globale.

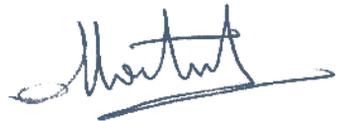
Dans la première catégorie, nous sommes heureux de vous proposer les **Nouvelles pièces courtes** chorégraphiées par **Philippe Decouflé**. La particularité de l'écriture de ce chorégraphe exigeant, accessible et reconnu par tous se déclinera dans cinq propositions qui nous permettront de découvrir l'étendue de son talent et de sa vaine créatrice. **Pascal Rambert** est un auteur-metteur en scène qui partage avec Philippe Decouflé la reconnaissance internationale et qui dans **Actrice** rend un vibrant hommage au théâtre avec des comédiennes exceptionnelles comme **Audrey Bonnet** et **Marina Hands**. Le cirque québécois Le Roux propose une mise en espace et une interprétation rares pour des spectacles de cirque avec l'excellence des numéros circassiens.

Dans la deuxième catégorie, les surprises sont nombreuses et la voix rocailleuse de **Hoshi** saura nous étonner comme la proposition de **Jean de Pange**, Artiste associé à Scènes Vosges qui dans **Moi, Bernard** nous donnera à écouter la très belle correspondance de Bernard-Marie Koltès. **Étienne Saglio** est un magicien dont la virtuosité lui permet de toucher à l'indicible de l'âme humaine. Nous le proposons avec **Les Limbes** dans le cadre d'un spectacle jeune public. Il serait heureux que celui-ci soit partagé par tous...

L'équipe de Scènes Vosges vous invite à découvrir la programmation, échanger en toute convivialité à l'occasion de la sortie de résidence de Camille Perrin, au Théâtre Municipal le 7 septembre à 19h30. Entrée libre, sur réservation.



**Michel Heinrich**  
Président de la Communauté  
d'Agglomération d'Épinal  
Maire d'Épinal



**Jean – Luc Martinet**  
Vice-Président de la Communauté  
d'Agglomération d'Épinal  
Maire de Socourt

Des artistes sont associés au projet artistique et culturel de Scènes Vosges pour trois saisons. Leur art rayonne ainsi sur notre territoire grâce à leurs créations, leur travail de médiation, leurs rencontres...

## RÉSIDENCE DANSE COMPAGNIE PERNETTE

Sep. 2017/juin 2020



« Une seconde saison de complicité s'ouvre à l'automne 2018, riche des expériences vécues une année durant.

Des rencontres autour de l'étrange, de la sensualité, de beaux moments de partage avec le public, le milieu scolaire et divers groupes fous de danse : tout nous encourage à poursuivre l'aventure au croisement des obsessions de la compagnie Pernette et plus encore !

2019 sera tout d'abord placée sous le signe de l'étrange avec Belladonna. Cette nouvelle création en salle, autour de la figure de la sorcière, croisera le mouvement à la magie et sera également un hommage à la femme.

2019 sera aussi l'occasion de goûter à d'autres croisements inédits : danse et peau, danse et espace public, danse et rythme et danse et texte seront au programme d'un ensemble de stages où nous aurons plaisir à vous retrouver, dans le plaisir du mouvement ! »

Nathalie Pernette  
Chorégraphe associée

**SPECTACLE À DÉCOUVRIR :**  
Belladonna, **VOIR P. 16**

**ACTIONS CULTURELLES**  
5 stages de danse tous publics  
**VOIR P. 56**

Ateliers de pratique  
chorégraphique  
en milieu scolaire,  
**VOIR P. 64**

## ARTISTES ASSOCIÉS



## RÉSIDENCE THÉÂTRE COMPAGNIE ASTROV

Janv. 2017/déc. 2019

« Après Emmanuel Darley et William Shakespeare, notre troisième saison de résidence mettra l'auteur Bernard-Marie Koltès à l'honneur. Notre nouveau spectacle Moi, Bernard – dont la création aura lieu au Théâtre Municipal – m'enthousiasme tout particulièrement. L'œuvre de Koltès m'accompagne : son écriture a suscité ma passion pour la mise en scène et sa personnalité me fascine. Naturellement, je serai moi-même sur les planches dans cette adaptation de sa correspondance qui sera le tout premier essai scénique de sa biographie. Ces textes, inédits sur scène jusqu'à ce jour, témoignent d'une existence romanesque et portent sur leur époque (les années 70 et 80) un regard emprunt du génie qui est l'apanage des grands. Nous poursuivrons notre travail également au-delà des plateaux de théâtre. En effet, nous serons présents dans les collèges et les lycées partenaires pour des ateliers ainsi qu'avec les spectacles Champs de Mines et Ma Nostalgie que nous jouerons dans les salles de classes. Je vous souhaite une très belle saison 2018/2019 avec Scènes Vosges et la Compagnie Astrov ! »

Jean de Pange  
Metteur en scène associé

**SPECTACLE À DÉCOUVRIR**  
Moi, Bernard, **VOIR P. 18**  
Ma nostalgie, **VOIR P. 67**  
Champs de mines, **VOIR P. 67**

**ACTIONS CULTURELLES**  
5 stages de théâtre tous publics,  
**VOIR P. 59**  
Ateliers de pratique théâtrale  
en milieu scolaire,  
**VOIR P. 64**



« Allongée sur son lit de souffrance, une actrice va mourir. Or mourir prend du temps. Le temps de rire, de parler, de pleurer, de se souvenir et d'avoir peur. C'est dans ce temps forcément tendu à l'extrême que s'engouffre ce spectacle qui – fait rare sur les scènes françaises –, ose des moments d'émotion absolue [...]. »

Joëlle Gayot, Télérama

© Jean-Louis Fernandez

## TARIF B

## ACTRICE

« On a toujours envie de dire à un jeune acteur ou à une jeune actrice : "Prends une chaise et parle". Et puis il y en a un qui prend une chaise et qui parle, et la vie est là. Ça, c'est l'art du théâtre.

Ainsi, maintenant je suis revenu à quelque chose de très classique et de très modeste : écrire du théâtre. Je me confronte à l'écriture dramatique. C'est difficile d'écrire du théâtre aujourd'hui parce qu'on pourrait presque dire que tout a été fait. Et pourtant tout est à recommencer.

J'aime écrire pour les actrices. C'est peut-être ça mon travail : donner du travail aux actrices. Leur donner de grands rôles. Je fais ça très consciemment. J'essaie de proposer à des actrices des rôles où elles puissent vraiment y aller et ne pas simplement apparaître dans une scène pour faire joli. *Actrice* a été écrit pour les acteurs du Théâtre d'Art de Moscou en 2015. La pièce raconte les derniers jours d'une immense actrice. En quelques semaines, elle dit adieu à ceux qu'elle a aimés. Toute sa famille est là, ainsi que ses collègues du théâtre. Jusqu'à la fin. Entourée de centaines de bouquets de ses admirateurs. Comme dans un reposoir. »

Pascal Rambert

**Texte, mise en scène et scénographie :** Pascal Rambert

**Avec :** Marina Hands : *Eugenia actrice* - Audrey Bonnet : *Ksenia, sa sœur* - Ruth Nüesch : *Galina mère de Eugenia et Ksenia* Emmanuel Cuchet : *Eugeni, père de Eugenia et Ksenia* - Jakob Öhrman : *Pavel, mari de Eugenia* - Elmer Bäck : *Igor, mari de Ksenia* Yuming Hey : *Ivan, infirmier* - Luc Bataïni : *Alexander, acteur* - Jean Guizerix : *Sergeï, acteur* - Rasmus Slätis : *Stanislav, prêtre* - Sifan Shao : *Artem, acteur* - Lætitia Somé : *Svetlana, actrice* - Lyna Khoudri : *Yulia, fille de Eugenia* - Anas Abidar, Nathan Aznar ou Samuel Kircher : *Dimitri, fils de Eugenia et Pavel (en alternance)* / **Lumière :** Yves Godin / **Costumes :** Anaïs Romand / **Assistante à la mise en scène et directrice de production :** Pauline Roussille / **Production déléguée :** structure production et C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord / **Régie générale :** Alessandra Calabi / **Régie Lumière :** Thierry Morin / **Régie plateau :** Camille Jamin

Création au Théâtre des Bouffes du Nord à Paris le 12 décembre 2017

*Actrice* est publié aux éditions Les Solitaires Intempestifs



« Kimono et chignon inspirés de la culture japonaise, voix rauque et guitare en main, Hoshi se dévoile dans ses textes, raconte ses doutes, ses amours, symptômes d'une jeunesse qui se cherche. »

Ouest France

© Yann Orhan

TARIF C

## HOSHI

À 20 ans, Hoshi a tout du diamant brut. De l'étoile tombée du ciel. De cette étoile filante devant laquelle elle avait fait le vœu de percer dans la musique.

Dans ses chansons, armée d'une simple guitare acoustique, Hoshi balance tout, sans s'économiser.

Sa rage et sa jeunesse. Ses espoirs et ses doutes. Sa mélancolie, sa tendresse et le don que cette solitaire a pour observer en silence les gens autour d'elle, avec finesse, sans jugement, et de broser ensuite des portraits d'eux qui leur ressemblent.

Et puis il y a cette voix sublime, rauque, éraillée, qu'elle pousse, avec une intensité bouleversante, dans les extrêmes, jusqu'à la fêlure.

Ses textes dévoilent toute la grâce fragile d'une jeune artiste à fleur de peau qui dévoilerait avec pudeur son journal intime. Car Hoshi, en évoquant ses proches, son parcours chaotique ou ses amours, a l'art, rare, de nous entraîner dans son univers.

C'est le privilège des étoiles, lointaines et proches à la fois.

Avec le soutien de

[IN'BÔ]

Voix et guitare : Hoshi / Clavier : Dominique Sablier / Batterie : Virgil Carlsson / Basse : Alexandre Montpart  
Ingénieur du son-Régisseur : Anthony Morant





« Parole, gestuelle et musique sont les trois composantes de ces histoires à rire et à réfléchir. Un minimum de mots, des bredouillements étudiés, un regard perçant : aucune fioriture, on va directement à l'essentiel. »

Hélène Larreture, Sud Ouest



**GOÛTER :**

VOIR P.63

**ATELIER**

**PARENTS/ENFANTS :**

VOIR P.62

**RENCONTRES**

**EN BORD DE SCÈNE :**

27 NOV. 10H ET 14H

## LA FILLE DE L'AIR

**à partir de 6 ans**

Dans les contes dans les rêves, tout est possible : on peut s'aventurer « pour de vrai » dans les secrets du monde : se coltiner aux aventures, aux épreuves, aux surprises.

Marc Démereau et Didier Kowarsky nous mènent en bateau dans les méandres de contes exotiques ou excentriques, comme s'ils cherchaient par la musique et la parole à y dénicher quelque mystère jubilatoire. Ils mettent en piste le contre-pied et l'insolence ; ce musicien est intempérant, et ce conteur n'est pas sage ; bien au contraire... Empolement, dérision, insolence, son discours est à la fois cohérent et déconcertant.

Ce conteur est un explorateur : le geste et la parole sont les vecteurs d'une investigation, avec le public pour partenaire.

Alors allons voir, ensemble : le merveilleux, le saugrenu, les bêtes, le déséquilibre et la perplexité.

Tout ça n'a aucune importance, c'est pourquoi on y danse avec légèreté ; on est dans le monde comme une goutte d'eau dans l'océan, aérien comme le vent.

On peut enfin prendre la tangente : jouer *la fille de l'air*...

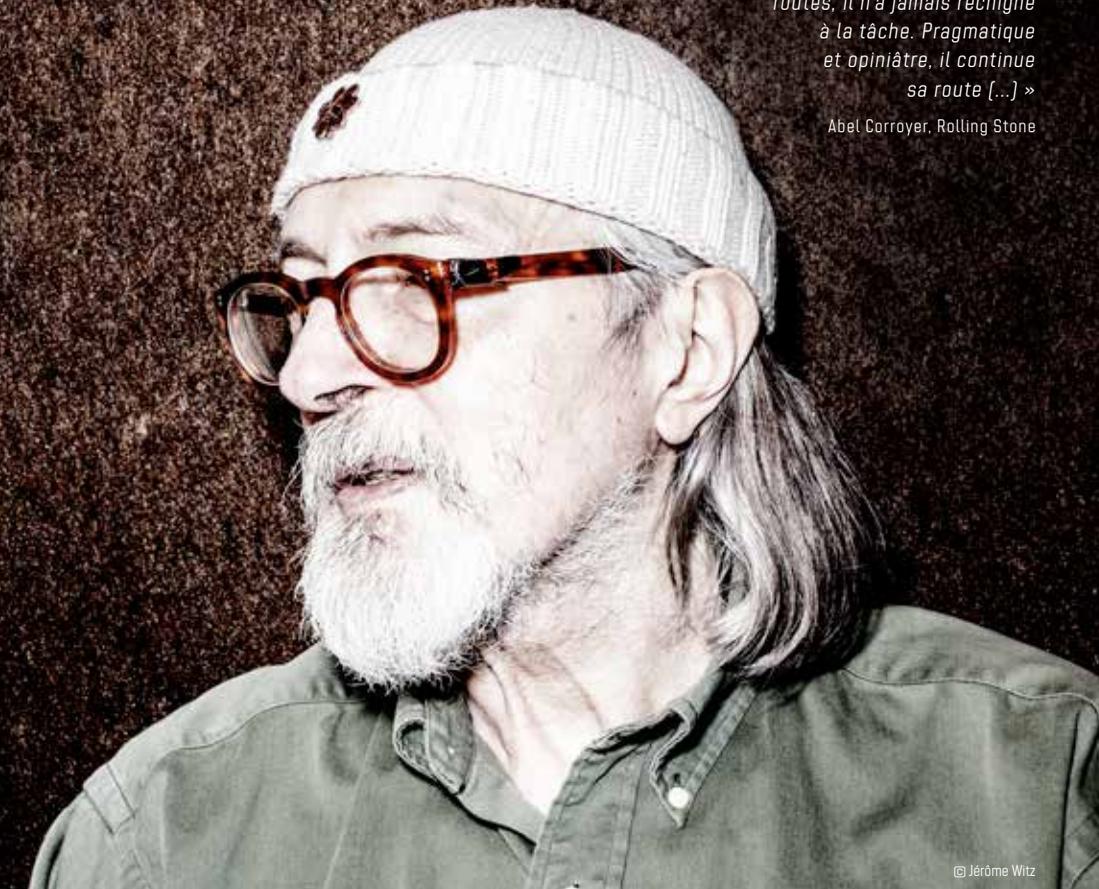
Avec le soutien de



**Voix, jeu, chant :** Didier Kowarsky / **Saxophone, scie musicale, électronique :** Marc Démereau

« Quarante ans sur les routes, il n'a jamais rechigné à la tâche. Pragmatique et opiniâtre, il continue sa route [...] »

Abel Corroyer, Rolling Stone



© Jérôme Witz

## BILL DERAIME

Bill Deraime. Ce nom n'est pas qu'un nom. C'est une flamme qui brûle depuis longtemps. C'est un homme que les nouvelles générations ne connaissent pas. Pas encore.

Deraime a la voix déchirée, impossible à confondre avec celle d'un autre, la guitare sensible et aventureuse, il regarde le monde droit dans les yeux et n'a jamais oublié d'où venait cette musique qu'il aime tant, le blues. À 70 ans, le temps a fait son œuvre, bien sûr, mais ses yeux racontent autre chose, peut-être la foi, le refus d'abdiquer, l'amour plus que la haine.

Il revient avec le blues, encore et toujours, même si, parfois, il se déguise pour mieux viser le cœur. Une modernité sans cesse réactivée.

Un nouvel horizon, exactement. Bill Deraime est là.

Chant et guitare : Bill Deraime / Batterie : Philippe Draï / Basse : Antoine Arroyo  
Claviers : Florian Robine / Harmonica : Pascal Baco Mikaelian

Avec le soutien de  
**socosprint**  
THÉÂTRE DE LA ROTONDE



« Hip-hop ? Pas seulement : charleston, calypso, tango et jusqu'à l'électro, l'immense fond de styles musicaux du XX<sup>e</sup> siècle a droit de cité au fil de multiples saynètes enlevées. »

Télérama

© Compagnie Pyramid

## TARIF C

RENCONTRE  
EN BORD DE SCÈNE :  
11 DÉC. 14H

## BALLET BAR

à découvrir en famille

*Ballet bar* est un subtil cocktail de danse, mime, cirque et théâtre d'objet. Dans un univers proche de celui des clubs de jazz new-yorkais, quelque part entre la période de la prohibition et l'explosion du be-bop, les six danseurs de la compagnie Pyramid décortiquent le lien intime qui les lie avec la musique.

Autour du son grésillant du phonographe et des vinyles, danses, acrobaties et mimes se mêlent avec humour et dérision dans un rythme qui alterne force et légèreté, douceur et brutalité.

Un jeu délicat, tout en finesse, orchestré par une mise en scène magistrale, sobre, esthétique et d'une grande efficacité.

Un hip-hop revisité qui séduit tous les publics.

### Compagnie Pyramid

**Chorégraphie :** Compagnie Pyramid / **Assistante chorégraphique :** Émilie Bel Baraka / **Interprétation :** Mustapha Ridaoui ou Michaël Auduberteau - Mounir Kerfah ou Khalil Chabouni - Jamel Feraouche ou Youssef Bel Baraka - Fouad Kouchy ou Mounir Kerfah - Rudy Torres ou Lucas Archangea - Tony Baron / **Soutien :** Centre Chorégraphique de la Rochelle-Poitou Charente, Direction Kader Attou / Compagnie Accrorap

Sppectacle déjà accueilli : *Index*, janvier 2017

« L'intelligence au service du rire »

L'Express



## TARIF C

## POSSIBILITÉ D'ORGANISER

## UN ARBRE DE NOËL :

Pour les comités  
d'entreprise, amicales  
et associations,  
AVANT OU APRÈS  
LE SPECTACLE.

Contact :  
quentin.bonnell@epinal.fr

## WARREN ZAVATTA, CE SOIR DANS VOTRE VILLE !

### à découvrir en famille

« Les chaussures, on se les refile un peu de génération en génération... » comme le nom de famille. Warren Zavatta, comédien, musicien, jongleur, acrobate et petit-fils du célèbre clown Achille Zavatta, nous plonge dans le récit de sa vie, dans le monde « féérique » du chapiteau sous lequel il a grandi à ses dépens...

Ce romano des temps modernes ne renie rien de son passé, nous dévoile ses blessures, sa folle amertume à l'encontre du monde du cirque, mais aussi un subtil hommage à cette famille.

Il nous brutalise un peu, n'est pas politiquement correct, se moque des codes de la scène, il sort du cadre, il râle, balance, tout en étant drôle, vrai et tellement vulnérable.

La confiance n'est jamais anodine, prête à dérapier...

De et avec : Warren Zavatta / Mise en scène : Anne Bourgeois et Warren Zavatta

Saint-Petersbourg

12 Novembre 1977

Ma petite maman,  
Leningrad est toujours aussi belle.  
Je me promène beaucoup;  
il ne fait pas trop froid.

B



« Ce recueil de lettres, de billets et de petits mots, le plus souvent intimes, parfois professionnels, classés chronologiquement, prend peu à peu corps comme le chemin d'une vie. Une vie fulgurante, travaillée par l'impérieuse nécessité d'écrire. (...) C'est tout ça, à l'état brut, que le fil d'une plume à l'aise dans la correspondance tantôt classique et contenue, tantôt drôle et délassée, révèle par morceaux. »

Emmanuel Bouchez,  
Télérama,  
à propos de *Lettres*

© Julien Goetz

## TARIF C

scènes vosges

Scènes Vosges coproduit ce spectacle.

création

# MOI, BERNARD

## D'APRÈS LETTRES DE BERNARD-MARIE KOLTÈS

*Moi, Bernard* c'est une parole qui se balade. Le carnet de voyage d'une vie. Bernard-Marie Koltès était un voyageur obsessionnel, tout à la fois solitaire et très attaché à ceux qu'il aimait et à qui il écrivait longuement et régulièrement. Ce qu'il fait entendre de lui même, de son époque, des pays et des villes qu'il traverse touche profondément.

Ce monologue en mouvement, interprété par Jean de Pange, rend compte de l'homme Koltès tel qu'il transparait dans ses lettres, de celles à ses parents, à celles qui précèdent de peu sa disparation...

Oscillant entre conférence et conte, avec une adresse constante au public, les mots deviennent réels, comme si Koltès prenait vie sous nos yeux.

Jean De Pange est  
artiste associé à  
Scènes Vosges  
pour les années  
2017/2019

Compagnie Astrov

Adaptation et mise en scène : Jean de Pange et Claire Cahen / Interprétation : Jean de Pange

Collaboration artistique : Pauline Collet / Son : Cédric Colin

*Lettres*, de Koltès est publié aux Editions de Minuit

THÉÂTRE MUSICAL  
opéra sans mot

« Chacun a droit à la beauté, à l'émotion et aux expériences qui ouvrent de nouvelles perspectives. Cela enrichit l'être humain. Plus jeune vous commencez, plus vous enrichissez votre vie. »

Frans Van der Aa,  
metteur en scène



@ 4Hoog

AUDITORIUM DE LA LOUVIÈRE

JEU. 10 - 9h et 10h30 | VEN. 11 - 9h et 10h30

JANVIER

TARIF D

RENCONTRES  
EN BORD DE SCÈNE :  
10 et 11 JANV. 10H30

## WOESJ

à partir de 3 ans

*Woesj* évoque le flux et le reflux de la mer.

Dans ce mini-opéra pour petits et grands, on retrouve deux nymphes, une île, des coquillages et la mer. Tout sonne, tout est musique, tout nous touche et nous émeut.

Deux chanteuses d'opéra flottent dans un monde musical rempli de notes, de chœurs et d'atmosphères, avec cette langue qu'on ne connaît pas. Un merveilleux éveil à la musique et à l'imaginaire.

Nul doute que les enfants succomberont au chant des sirènes...

Compagnie 4Hoog

Mise en scène : Frans Van der Aa / Avec : Noémie Schellens et Abigail Abraham / Musique : Peter Spaepen

Scénographie : Rupert Defossez et Bram Geldhof

Prix du jury au Festival Jeunes Rencontres à Huy (Belgique)



The Elephant in the Room :  
la comédie phénomène qui  
dépoussière le cirque.  
Issus des prestigieuses écoles de  
Montréal et Bruxelles, les quatre  
acrobates de la compagnie Le Roux  
livrent un spectacle-fusion, drôle  
et ambitieux, à l'esthétique inspirée  
des années 30.

Télérama

© Frank W Ockenfels

TARIF B

## THE ELEPHANT IN THE ROOM

### COMÉDIE CIRCASSIENNE DÉJANTÉE

Délicieusement rétro, le Cirque Le Roux mise sur le burlesque pour envelopper d'élégance une mystérieuse intrigue...

Trois dandys, une jeune mariée et son lot de mystères peuplent ce salon tout droit sorti d'un film des années trente pour devenir le lieu des rebondissements les plus improbables et le tombeau des faux-semblants.

Le Cirque Le Roux, réunion de quatre artistes surdoués, choisit le glamour et l'excentricité pour habiller de chic les prouesses acrobatiques de sa première création.

Ces quatre circassiens maîtrisent tout, du décor aux costumes, des numéros de cirque les plus périlleux aux moindres frémissements d'une intrigue qui conjugue les thèmes éternels de l'amour, de l'amitié et des non-dits.

Un spectacle inhabituel, une bombe d'esthétisme et de folie joyeuse. Une fusion unique et comique entre le cirque, les films noirs hollywoodiens et le théâtre physique.

#### Cirque Le Roux

**Mise en scène :** Charlotte Saliou / **Auteurs et interprètes :** Lolita Costet, Grégory Arsenal, Philip Rosenberg, Yannick Thomas / **Intervenant, œil extérieur :** Raymond Raymondson / **Chorégraphie, claquettes et adagio :** Brad Musgrove / **Musique originale :** Alexandra Strélski / **Création costumes :** Philip Rosenberg et Grégory Arsenal / **Costumes :** Emily L. Ockenfels



« Depuis longtemps,  
on sait que Biolay est  
doué. Et productif. (...)  
Le chanteur continue de  
marier les sons et les  
ambiances pour dire les  
brûlures de la vie  
et de l'amour. »

Valérie Lehoux, Télérama

© Ward Ivan Rafik

TARIF A

## BENJAMIN BIOLAY

### SONGBOOK

**Un concert de Benjamin Biolay est toujours majestueux, poétique, sensuel et généreux.**

Accompagné par Melvil Poupaud, ils reviennent à l'essentiel en jouant sur scène leur « *Songbook* » idéal. Un nouveau projet porté par ce goût pour les rencontres et les expériences extraordinaires, entre musique et cinéma, qui a fondé leur amitié et qui les conduit aujourd'hui à partir ensemble sur les routes, avec l'envie de vous faire partager leur passion pour la musique, les textes et le spectacle.

Ils interpréteront notamment leurs chansons favorites, des chansons composées par Benjamin pour lui ou pour d'autres, ainsi que quelques surprises... Une tournée comme un road movie, une B.O. pour un *buddy movie*, à coup sûr, une proposition artistique inédite.

Avec le soutien de

**thiriet**  
LES SINGLES À MA MANIÈRE

Chant et guitares : Benjamin Biolay et Melvil Poupaud

« Pour Étienne Saglio l'au-delà, c'est ici et maintenant. Avec Les Limbes, le jongleur manipulateur transporte les spectateurs dans son univers au romantisme noir... »

Fabienne Darge, Le Monde



© Étienne Saglio

## TARIF D

GOÛTER :  
VOIR P. 63

RENCONTRES  
EN BORD DE SCÈNE :  
24 JANV. 10H et 14H

## LES LIMBES

à partir de 8 ans

Un homme en proie à ses fantômes s'éloigne de la rive et s'enfonce doucement dans les limbes...

Cet étrange périple, empli d'illusions et de faux-semblants, nous plonge au cœur d'un conte symbolique peuplé de créatures magiques. L'inanimé prend la Vie et nous laisse médusés. Hantés.

La magie fait naître les images qui figurent les limbes, elle est partout, sur scène comme dans l'air que le personnage respire.

Étienne Saglio est l'une des figures de la magie nouvelle. Il développe les images qui le hantent dans un lyrisme brut, emprunt de sensibilité, de mystère et de poésie.

Avec le soutien de



## Compagnie Monstre[s]

**Création et interprétation :** Étienne Saglio / **Regard extérieur :** Raphaël Navarro / **Écriture :** Valentine Losseau et Raphaël Navarro / **Lumière :** Elsa Revol / **Jeu d'acteur :** Albin Warette / **Costumes :** Anne le Reun / **Composition musicale :** Antonio Vivaldi et Olivier Dorell / **Régie lumière :** Tiphaine Monroty / **Régie plateau :** Simon Maurice, Laurent Beucher, Vasil Tasevski, Gabriel Saglio, Yohann Nayet



« Emmanuel Dechartre, épatant de simplicité, en offre une vision saisissante parce que quotidienne. Son obsession semble si forte, si réelle, que c'est le reste qui devient mensonge et illusion. Où réside le vrai dans cet univers de frustrations ? L'existence paraît ici absence et vide. »

Fabienne Pascaud, Télérama

© Guillaume Rolland

## TARIF C

RENCONTRE  
EN BORD DE SCÈNE :  
29 JANV. 14H

## L'AVARE DE MOLIÈRE

Un jardin. Pas les jardins de Versailles avec la féerie des eaux. Pas le jardin d'Eden, ni ceux, suspendus, de Babylone. Un jardin d'herbes amères, de mauvaises herbes, où gît un trésor gardé par un dragon : « Harpadragon », tapi sur sa cassette.

Dans ce jardin à l'abandon, non entretenu, où les orages, à la fois passionnels et météorologiques, éclatent à tout moment, Harpagon rôde sur un territoire balayé par les pluies torrentielles de l'automne. La passion, grand thème de cette pièce : quand elle prodigue une énergie positive, elle fait s'émanciper les jeunes gens qui se lèvent face au joug du père-tyran ; quand elle suscite une énergie négative, elle lie de façon mortifère Harpagon à l'objet fétiche : la cassette, fixation amoureuse de l'avare sur l'argent. Mais ce qu'il faut mettre en exergue bien sûr et révéler avec un esprit ludique c'est la comédie dans *L'Avare*. Une comédie jubilatoire pour tout ce qu'elle contient de violence provocatrice, de farce pure, et de malice enfantine... marques de fabrique du génie de Molière.

Avec le soutien de



Mise en scène : Frédérique Lazarini / Dramaturgie : Henri Lazarini

Avec : Emmanuel Dechartre : *Harpagon* - Michel Baladi : *Maitre Jacques* - Guillaume Bienvenu : *Valère* - Cédric Colas : *Cléante* - Jean-Jacques Cordival : *Dame Claude, le Commissaire, Maitre Simon* - Charlotte Durand-Raucher : *Élise* - Denis Laustriat : *Ansèlme et Brindavoine* - Frédérique Lazarini : *Frosine* - Didier Lesour : *La Flèche* - Katia Miran : *Marianne* / Musique : John Miller / Scénographie : Philippe Le Roy / Assistante à la mise en scène : Lydia Nicaud / Coproduction : Compagnie Minuit Zéro Une, La Scène à Paris

## THÉÂTRE

« Jessica. – Alors le monde, comment ça va aujourd'hui ?  
Samir. – C'est calme. Pour le moment.  
Jessica. – Cool. Et... t'es bloqué sur ta chaise, pour faire le contrepois là, ou tu peux bouger ?  
Samir. – Ça dépend.  
Jessica. – De quoi ?  
Samir. – De ce que je veux créer comme beauté. »

Karin Serres,  
Je suis le contrepois du monde



© Spinprod.com

AUDITORIUM DE LA LOUVIÈRE

LUN. 4 - 14h | MAR. 5 - 14H et 20h30

FÉVRIER

TARIF C

## JE SUIS LE CONTREPOIS DU MONDE

**APPEL À PARTICIPATION :**

spectacle ouvert  
aux adolescents musiciens,  
comédiens, chanteurs,  
danseurs et auteurs...  
voir p. 61

**RENCONTRES**

**EN BORD DE SCÈNE :**

4 FÉV. ET 5 FÉV. 14H

**à partir de 13 ans**

*Je suis le contrepois du monde* est une œuvre théâtrale originale de Karin Serres qui a vu le jour au sein de Lab'Ados, un laboratoire de recherche sur la participation des jeunes au processus de création. Plusieurs sessions de travail réunissant l'autrice Karin Serres, des artistes de compagnies internationales, ainsi que des adolescents français, belges ou québécois permettent de la jouer aux quatre coins du monde. Conçue pour accueillir la parole des jeunes au cœur de la fable, la pièce sera interprétée par des comédiens professionnels et sept jeunes amateurs locaux, qui se feront les complices de ces derniers, pour une représentation chaque fois renouvelée.

Ensemble, ils nous offriront l'histoire de Samir et Jessica, de leur rencontre amoureuse, de leur engagement poético-politique pour apaiser la violence du monde, lui faire contrepois. Le récit est aussi celui des parents de Jessica, militants convaincus, et des brèches que Samir et les jeunes « vailleurs » vont ouvrir dans leur univers.

Par le Théâtre Le Clou de Montréal et la Compagnie Ariadne, en partenariat avec l'Isolat Théâtre de Namur

**Texte :** Karin Serres / **Mise en scène :** Anne Courel et Benoit Vermeulen / **Responsable de la participation des adolescents :** Matthieu Collard **Avec, une distribution binationale française et québécoise :** Ève Lemieux - Medhi Liman - Jean- Frédéric Messier - Sarah Vermande et sept adolescents locaux / **Scénographie :** Stéphanie Mathieu / **Accessoires et costumes :** Julie Vallée-Léger / **Création sonore :** Jean-Frédéric Messier / **Création lumière :** Alexandre Bazan

Précédent spectacle accueilli :

*Assoiffés*, Théâtre Le Clou de Montréal, en décembre 2009



« Ces Nouvelles Pièces courtes permettent de renouer avec la meilleure veine de Decouflé : des images comme des bijoux, puisées aux règnes des arts, des animaux, de l'optique, du cinéma, du monde si étonnant. Se glissent entre elles de grandes plages de délire, plus floues, plus lentes comme une dérive. (...) La signature de ce chorégraphe infiniment rêveur et mélancolique. »

Ariane Bavelier, Le Figaro

© Charles Fréger

## TARIF A

## PHILIPPE DECOUFLÉ

### NOUVELLES PIÈCES COURTES

« Ce spectacle est composé de plusieurs pièces courtes.

Beaucoup de spectacles de danse moderne sont construits de la sorte : de Georges Balanchine à Merce Cunningham en passant par Martha Graham et Alwin Nikolaïs, les chorégraphes américains qui m'ont influencé présentent presque toujours des spectacles modulables composés de pièces courtes.

Et, peut-être, l'attachement aux formats courts me vient du rock'n'roll : des morceaux brefs et efficaces gagnant en puissance ce qu'ils perdent en longueur.

Ce format court correspond bien à la danse, où l'écriture est souvent plus poétique que narrative, et permet aussi, dans un même programme, de traverser des univers différents et d'avoir le plaisir de s'y perdre. »

Philippe Decouflé

#### Compagnie DCA/Philippe Decouflé

**Mise en scène et chorégraphie :** Philippe Decouflé / **Assistante chorégraphique :** Alexandra Naudet

**Avec :** Flavien Bernezet (caméra et cajon) - Meritxell Checa Esteban - Julien Ferrenti (chant et piano) - Alice Rolan - Suzanne Soler (aérien) - Violette Wanty (chant et flûte traversière) / **Musiques originales :** Pierre Le Bourgeois, Peter Corser et Cengiz Djengo Hartlap / **Textes originaux et adaptations de poèmes japonais :** Alice Roland / **Éclairages et régie générale :** Begoña Garcia Navas / **Conception vidéo et réalisation :** Olivier Simola et Laurent Radanovic / **Scénographie :** Alban Ho Van assisté de Ariane Bromberger / **Costumes :** Jean Malo, Laurence Chalou assistés de Charlotte Coffinet et Peggy Housset / **Régie lumières :** Chloé Bouju / **Régie plateau et vols :** Léon Bony / **Régie plateau et construction :** Guillaume Troublé / **Régie son :** Jean-Pierre Spirti



« Brassens par une femme ?  
Georges en aurait fait une chanson. »

Marie-Catherine Mardi, Télérama

© Pierre Alain Giraud

TARIF C

## CONTREBRASSENS À L'OMBRE DU CŒUR

Pauline Dupuy, chanteuse et contrebassiste ose l'un des plus jolis répertoires. En exploitant toutes les sonorités de son instrument, elle souligne la profondeur des textes, parfois drôles, parfois profonds, engagés. Elle met en valeur toute leur humanité. La voix est douce, particulièrement mélodique. Pauline accomplit le tour de force de faire, tout à la fois, revivre et oublier Brassens.

Mais, n'oubliez pas d'ajoutez de la pop, du décalé avec le british Michael Wookey, vous pourrez alors imaginer Brassens se baladant à Londres en faisant claquer ses Doc Martens sur le pavé, la moustache électrisée par l'atmosphère de cette capitale ouverte à tous les vents !

On oscille constamment entre la musique sacrée et la musique sacrilège, entre le respect immense du spectre paternel et l'irrévérence amusée nécessaire à un tel exercice.

**Textes et musiques :** Georges Brassens, Michael Wookey

**Chant et contrebasse :** Pauline Dupuy alias Contrebrassens

**Guitare, toy piano, chant :** Michael Wookey / **Création lumière :** Elsa Jabrin / **Production :** Yes High Tech

**Diffusion :** Étienne Brouillet (Élico productions)

« Transformation des codes, exercice du pouvoir et recherche d'égalité... derrière Belladonna se cachent à peine la question de notre identité intime, de la place des hommes et des femmes dans l'histoire, comme dans la société d'aujourd'hui. »

Nathalie Pernette



© Michel Petit

## TARIF C

scènes vosges

Scènes Vosges coproduit ce spectacle.

création

# BELLADONNA

## ENTRE FEMME ET SORCIÈRE

à partir de 6 ans

*Belladonna*, ou « belle femme », mais aussi *Belladonna*, la plante, la fleur magnifique utilisée comme poison et remède, étrangement dangereuse...

Une création qui se conçoit comme une sorte de sabbat hypnotique, associant le mouvement des corps, la projection d'images et la musique.

*Belladonna* mettra tout à la fois la femme et la sorcière, la magicienne à l'honneur, en révélant la part secrète, puissante, paisible ou maléfique du deuxième sexe, telle que l'histoire nous l'a transmise depuis la nuit des temps.

La femme fait peur, la femme enfante, la femme saigne, la femme est secrète... saisissons-nous de cette fantasmagorie pour dresser un portrait extraordinaire, étrange et fascinant de la gent féminine.

Nathalie Pernette est chorégraphe associée à Scènes Vosges pour les saisons 2017/2020

### Compagnie Pernette

**Chorégraphie :** Nathalie Pernette / **Assistante chorégraphie :** Regina Meier / **Avec :** Laure Wernly, Nathalie Pernette, Nicole Pernette / **Musique :** Franck Gervais / **Costumes :** Fabienne Desflèches / **Direction technique :** Stéphane Magnin / **Lumières et régie images :** Caroline Nguyen / **Images :** Guillaume Bertrand

Précédents spectacles accueillis :

*Animale*, en novembre 2016 - *Les Ombres blanches*, en octobre 2017 - *Sous la peau*, en mars 2018



*« C'est la rencontre inattendue de l'humour lunaire des Deschiens, et de l'univers très solaire des Têtes Raides. [...] Les deux artistes se sont retrouvés autour d'un troisième univers, celui d'un astre tenant du soleil autant que de la lune, celui de Jacques Prévert. »*

Jean-François Lixon, CultureBox

## PRÉVERT

### PAR YOLANDE MOREAU ET CHRISTIAN OLIVIER

La comédienne Yolande Moreau et le chanteur Christian Olivier du groupe Têtes Raides, conjuguent leurs talents artistiques pour lire et chanter les textes de Prévert dans un spectacle musical.

Des musiques spécialement composées, une touche personnelle pour aborder les poèmes tels que « Je suis comme je suis », « Rain Song », « La grasse matinée », « Le concert n'a pas réussi ». Revenir sur ce grand poète, tout en étant plus contemporain. Rires, tragédies, engagement et humanité sont les maîtres mots de ce spectacle.

Accompagnés de trois musiciens, ils revisitent l'œuvre de Prévert pour la faire entendre sous une nouvelle forme. Parfois drôle, parfois tragique mais toujours juste et ancré dans le présent, il est bien temps de se faire un nouvel inventaire ! Merci Monsieur Prévert.

**Voix :** Yolande Moreau et Christian Olivier / **Guitare :** Serge Begout / **Clavier, cuivre, scie musicale et bruitages :** Pierre Payan  
**Accordéon, cuivre, percussion :** Scott Taylor / **Production :** Astérios Spectacles / **Coproduction :** La Coursive – Scène Nationale La Rochelle

« Le soleil de sa majesté est un miroir.  
Celui qui se voit dans ce miroir y voit  
son âme et son corps. »

La Conférence des oiseaux



© Serena Carone

TARIF C

## LA CONFÉRENCE DES OISEAUX

à partir de 14 ans

*La Conférence des oiseaux* est l'un des plus célèbres contes soufi, dont le Persan Farid Uddin Attar fit l'un des plus beaux récits poétiques de tous les temps. Il raconte comment les oiseaux se mirent en quête du mythique Simorg afin de le prendre comme roi. Au terme d'une épopée mystique et existentielle, ils découvrent que le Simorg n'est autre qu'eux-mêmes.

De cette allégorie de la rencontre entre l'âme et son vrai roi, Jean-Claude Carrière a extrait une œuvre théâtrale (mise en scène par Peter Brook en Avignon en 1979). Il a semblé urgent à Guy Pierre Couleau après lecture de cet exceptionnel récit poétique, d'en entreprendre une nouvelle réalisation.

Masques de huppe, de perruche, d'hibou, de faucon, de paon habillent les comédiens venus des quatre coins du monde. Avec le mouvement du corps, ils donnent vie à ces oiseaux, inspirent au voyage, avec émotion et spiritualité. Ces oiseaux émigrent. Ce sont des migrateurs, des migrants, qui cherchent un lieu où vivre en harmonie, reflet de notre réalité.

*La Conférence des oiseaux* traite de notre humanité, de nos souffrances, de nos beautés et décrit les chemins que nous devrions emprunter tout au long de notre vie, pour accéder à la découverte de ce que nous sommes. En prenant de la hauteur, ces oiseaux nous instruisent, ils nous enseignent une part de cette quête existentielle nous conduisant à la sagesse et à la paix.

Par la Comédie de l'Est – Centre dramatique national d'Alsace (Colmar)

Récit théâtral : Jean-Claude Carrière, inspiré par le poème de Farid Uddin Attar, *Manteq Ol – Teyr*

Mise en scène : Guy-Pierre Couleau / Assistante à la mise en scène : Christelle Carlier

Collaboration artistique : Carolina Pecheny / Scénographie : Delphine Brouard

Avec : Manon Allouch - Nathalie Duong - Cécile Fontaine - Carolina Pecheny - Jessica Vedel - Emil Abossolo M'Bo - Luc-Antoine Diquero - François Kergourlay - Shahrokh Moshkin Ghalam - Nils Öhlund / Création masques : Kuno Schlegelmilch

Costumes : Camille Pénager / Musique originale : Philippe Miller

Avec le soutien de



« Humour et trésors d'ingéniosité jalonnent le spectacle, le tout avec sensibilité et complicité. Aucun mot n'est dit, les gestes suffisent... sans oublier les mimiques, formidablement expressives, qui rendent les deux compères tour à tour terrifiants ou attachants. »

VivantMag



PORT D'ÉPINAL SOUS CHAPITEAU

JEU. 4 - 10h et 14h | VEN. 5 - 10h et 14h

AVRIL

TARIF C

SAM. 6 - 15h et 17h | DIM. 7 - 14h et 16h

ZINC  
GRINAINE

En partenariat avec  
le Zinc Grenadine,  
Fête Régionale  
du livre jeunesse

RENCONTRES  
EN BORD DE PISTE :  
4 AVRIL 10H ET 14H  
5 AVRIL 10H ET 14H  
6 AVRIL 17H

## MARÉE BASSE

à partir de 8 ans

Dans un univers de bric et de broc, autour d'une vieille table rafistolée, deux anciens clowns acrobates se morfondent en ruminant leur gloire passée. Désormais, ils sont là, sous ce chapiteau, demeure rustique et précaire, hantés par le souvenir de ce numéro si souvent joué.

Cruel contraste entre la vie de paillettes définitivement révolue, et le présent, pesant d'habitudes et de silences alcoolisés. Ces deux comparses, burlesques, renfrognés et astucieux, jouent avec le danger pour se persuader qu'ils sont bel et bien vivants.

Ridicules et déterminés, les pieds englués dans le présent et la tête dans les étoiles du triomphe passé, ils ne prétendent à rien et sont capables de tout.

Leurs piètres performances les mettent en danger, si proches du public, que toutes les personnes présentes sous la toile frissonnent, ébranlées par ces jeux dérisoires !

Avec le soutien de



Compagnie Sacékripta

De et avec : Benjamin De Matteis et Michael le Guen / Sous l'œil pertinent de : Stéphane Filloque / Régisseur : Agathe Louyot, Fabien Megnin, Erwan Scoizec / Constructeur du chapiteau : Guillaume Roudot / Création lumières : Jean François Langlois / Création costumes : Myriam Chaboche

« À partir de quelques objets familiers, c'est tout un univers merveilleux qui se met peu à peu en place et va répondre par le chant et la musique aux interrogations de Jeanne. La chambre se transforme alors en une sorte de folle boîte à lumière et à musique. »

Marc Charasson - L'Yonne Républicaine



© Laurence Guillot

GOÛTER :  
VOIR P. 63

ATELIER PARENTS/ENFANTS :  
VOIR P. 62

RENCONTRES  
EN BORD DE SCÈNE :  
25 AVRIL 10H ET 14H

## JEANNE ET LA CHAMBRE À AIRS

à partir de 8 ans

Un matin, dans un crescendo vigoureux, deux déménageurs vidant une chambre d'enfant de tous ses meubles. Devant le dernier, ils stoppent net : il y a quelqu'un dans ce lit !

C'est Jeanne, 8 ans, qui vient de se recoucher, subitement malade. Que faire ? Stressés et pressés de déménager, ses parents repoussent pourtant le départ du camion jusqu'à ce que leur fille guérisse. Dès lors, malgré les pressions régulières de ses parents et des déménageurs, Jeanne garde la chambre, dans les deux sens du terme. Du fond de son lit de malade imaginaire, elle résiste et empêche physiquement le déménagement. Pour ne pas quitter son ancienne chambre, pour éviter l'inconnu de la prochaine ou pour jouer avec le soleil qui l'appelle sur les murs, pendant ce temps suspendu ?

Sur la page blanche de sa chambre vide, Jeanne joue avec les ombres qui l'entourent dans un rendez-vous solaire et musical avec tous ses possibles. En effet, les ombres convoquées par Jeanne ne parlent pas : elles chantent !

### Compagnie l'Artifice

Mise en scène : Christian Duchange

Écriture du livret : Karin Serres / Composition et direction musicale : Yannaël Quenel / Conseillers musicaux : Nicolas Bucher, Géraldine Toutain et Anaël Bonnet / Chanteurs : Agathe Peyrat : *Jeanne* - Dorothée Lorthiois : *La Mère, Jordan et Oiseau d'Ombre 2* - Valentine Martinez : *Déménageuse, Oiseau d'Ombre 1, Gens transparents* - Christophe Crapez : *Père, Chien d'Ombre* - Jean-Christophe Brizard : *Déménageur, Arbre d'Ombre*

Les parties d'ensembles sont assurées par tous les chanteurs / Musicien, piano : Yannaël Quenel / Scénographie : Christian Duchange et Fabrizio Montecchi / Création des Ombres : Fabrizio Montecchi et Agnese Meroni - Teatro Gioco Vita (Italie) / Régie plateau et manipulations ombres : Lucile Beaune / Création Lumière : Julien Barbazin / Régie Son : Anthony Dascola / Création Costume : Juliette Gaudel / Décor : Opéra de Reims (51) & équipes technique de l'Arc du Creusot ainsi que du Théâtre d'Auxerre.

Précédent spectacle accueilli : *Peter Pan* en décembre 2015



« Circus Abyssinia est le premier cirque éthiopien, créé par des artistes éthiopiens. L'histoire surréaliste au cœur du spectacle est un mélange entre l'autobiographie et le rêve, comment nous sommes devenus circassiens. Pas avec notre vision en tant qu'adultes, mais comment nous l'imaginions et le rêvions enfants. »

Bichu Tesfamariam

© Andy Phillipson

TARIF B

## CIRCUS ABYSSINIA : ETHIOPIAN DREAMS

*Circus Abyssinia : Ethiopian Dreams* ou le rêve devenu réalité de deux frères éthiopiens, celui de créer une compagnie de cirque. Au cours de cette merveilleuse épopée, ils rencontrent une foule d'autres rêveurs : la plupart défiant les lois de la gravité avec audace.

En montant la troupe Konjowoch, ils nous racontent l'incroyable histoire de la naissance d'un nouveau phénomène dans un pays jusqu'alors dépourvu de tradition circassienne.

Les prouesses acrobatiques évoquent un monde d'aventures : tours défiant la mort, exploits de jonglerie, numéros de danse et de contorsion ; sans oublier les pitreries des clowns.

Ce spectacle transporte, inspire, célèbre la beauté et la puissance de l'imagination et du réel ; mais surtout le partage d'une culture différente remplie d'espoir, qui réalise son rêve...

Quatorze extraordinaires artistes vous invitent au voyage à travers ce spectacle haut en couleur, au rythme de la musique éthiopienne, riche de traditions.

**Compagnie Circus Abyssinia**

**Metteurs en scène :** Bichu Tesfamariam et Bibi Tesfamariam / **Écriture :** Cal McCrystal / **Chorégraphe :** Kate Smyth  
**Scénographie :** Mark Whatmough

**Avec :** Betelhem Dejene, Etsegenet Ashenafi, Helen Shimeles, Semeret Getachew, Abraham Menbere, Alemayehu Mulugeta, Befekadu Esmael, Ezra Nigusse, Daniel Gezahegn, Hailu Amare, Seid Jemal et Zena Shmelse

Programmation dans le cadre d'une tournée nationale initiée par le festival Passages.



FESTIVAL  
PASSAGES



« Dans "Guérillères", il y a guérilla. L'idée d'une révolte dans le maquis des aliénations. [...] Les mots de Magali Mougel sont des "la(r)mes". »

Alexandre Demidoff, Le Temps

STAGE D'ÉCRITURE  
DRAMATIQUE :  
VOIR P. 60

ATELIERS D'ÉCRITURE  
EN CLASSE :  
VOIR P. 64

RENCONTRES EN BORD DE  
SCÈNE :  
14 MAI 14H ET 20H30

## GUÉRILLÈRES ORDINAIRES

à partir de 16 ans

À quel moment bascule-t-on de l'oppression à la révolte ? Quelles armes serviront à remettre le sujet debout ? Quelles seront les déflagrations inattendues de la dignité réappropriée ?

Dans les trois monologues des *Guérillères ordinaires*, l'autrice vosgienne Magali Mougel traque l'instant du commencement et le chemin obscur de la violence vers sa révélation aveuglante.

La caresse du vent, un sourire trop professionnel, l'emprunt anodin de la voiture paternelle inaugurent à tour de rôle l'inexorable mutation hors de la soumission.

Trois paroles de femmes, taillées dans une langue âpre et ardente, viennent nous saisir à la gorge.

Trois paroles souterraines qui s'affranchissent définitivement du constat victimaire pour passer à l'acte et présenter l'addition. Trois petits cauchemars ordinaires pour nous passer l'envie de nous complaire dans le déni. Trois manières libérées de dire encore la colonisation des corps et des désirs féminins.

Par le Théâtre Populaire Romand

Texte : Magali Mougel / Mise en scène : Anne Bisang / Dramaturge : Guillaume Poix / Assistante : Manon Krüttli

Avec : Rebecca Balestra - Océane Court - Julia Perazzini - Jeanne De Mont / Scénographie : Sylvie Kleiber

Lumière : Jonas Bühler / Son : Fred Jarabo / Costumes : Éléonore Cassaigneau

*Guérillères ordinaires* est publié aux éditions Espaces 34

« Le duo Brigitte se compose de deux jeunes femmes : Sylvie et Aurélie. Des gonzesses, des vraies. Une brune et une blonde, une femme souvent enceinte et une femme à lunettes. Brigitte c'est du rétro et des folles de hip-hop, des hippies qui kiffent ABBA et Marilyn Monroe, c'est des histoires de gangsters et de filles faciles. »

Evous.fr



TARIF A

## BRIGITTE EN ACOUSTIQUE PIANO-VOIX

Après une tournée à guichets fermés partout en France et à l'international, cinq Olympia complets, une tournée des Zénith et trois dates à La Salle Pleyel, Brigitte nous donne rendez-vous pour une série exceptionnelle de concerts acoustiques.

Accompagnées d'un pianiste, Aurélie Saada et Sylvie Hoarau revisiteront les chansons de leurs trois albums dans des versions inédites qui mettront à l'honneur leurs harmonies vocales et leurs textes.

Un rendez-vous privilégié en tête à tête, une occasion unique de retrouver, en toute intimité, celles qui, tour à tour, sont devenues pour le public français : les amies, les culottées, les sœurs, les confidentes... Une soirée d'exception pour Scènes Vosges : Brigitte propose ce concert à 20 salles de France. Pas une de plus !

Avec le soutien du restaurant

Le Cornouaille

Avec : Aurélie Saada et Sylvie Hoarau



**ACTIONS**  
*CULTURELLES*

# AUTOUR DU CIRQUE



Depuis 2010, CIEL (Cirque En Lorraine) regroupe des structures culturelles lorraines qui souhaitent s'investir dans le soutien au cirque de création.

En 2018, l'association a doublement « grandi » : d'abord le nom a évolué et nous nous reconnaissons maintenant sous l'appellation **Grand CIEL** (Cirque en Lien). Ensuite, nous sommes actuellement 18 structures qui couvrent l'ensemble de la Région Grand Est. Enfin, nos actions ne cessent de se développer même si nos missions d'origine n'ont pas changé.

Le soutien à la création est l'une de nos missions et nous sommes particulièrement vigilants aux artistes régionaux. À Scènes Vosges, cette saison, nous apporterons notre soutien à **Camille Perrin** et la **Compagnie Brouniak** qui créera *Les Arts ménagés* en novembre au Théâtre Municipal après avoir été en résidence à la sortie de l'été (Voir page 8). Le public de Scènes Vosges a pu découvrir le comédien dans *Oh les beaux jours* de Samuel Beckett par la Compagnie Roland Furieux. Camille, par sa volonté de nous interroger avec son clown atypique « Le Pollu » dans un univers traditionnel et commun à nous tous, aura son spectacle coproduit par Grand Ciel.

Le Printemps des Chapiteaux est le reflet de plus en plus important de Grand CIEL. Le cirque sous chapiteau est une particularité essentielle que nous souhaitons défendre collectivement. Notre Printemps s'étend des premiers jours d'Avril aux derniers jours d'octobre mais ce cirque sous chapiteau mérite bien de faire éclater les limites du printemps. À Scènes Vosges, nous accueillerons dans le cadre du Zinc Grenadine et sous une Yourte qui est un chapiteau de proximité, Marée Basse par la Compagnie Sacékripa.

INSCRIPTION AUX ACTIONS CULTURELLES :

Formulaire d'inscription à télécharger sur [www.scènes-vosges.com](http://www.scènes-vosges.com)

Renseignements : [quentin.bonnell@epinal.fr](mailto:quentin.bonnell@epinal.fr)

## RÉPÉTITION OUVERTE À QUI VEUT !

7 SEPT. 18h – THÉÂTRE MUNICIPAL

Entrée libre sur réservation

*Les Arts ménagés* – Compagnie Brouniak, VOIR P. 8



À un mois et demi de la création du spectacle *Les Arts ménagés*, Camille Perrin et Valéry Plancke nous ouvrent les portes du Théâtre Municipal d'Épinal. Occasion de découvrir et d'entrevoir ce projet clownesque décalé et d'échanger avec l'équipe artistique et technique.

## PRÉSENTATION DE LA SAISON

7 SEPT. 19h30 – THÉÂTRE MUNICIPAL

## 2018/2019 DE SCÈNES VOSGES

Entrée libre sur réservation

Venez découvrir la nouvelle saison en compagnie d'artistes programmés.

## LE JOUEUR MASQUÉ - Stage Clown

2 et 3 MARS 10 à 17h – LA SOURIS VERTE

Avec Camille Perrin – Compagnie Brouniak

« Lors de ce week-end d'atelier nous expérimenterons une approche sensible et ludique du clown, ce joueur masqué. Nous travaillerons à être pleinement là, attentifs à ce qui se joue. Nous apprendrons à recevoir le vide, l'accident, la chute comme des présents et des outils de jeu. Toujours à l'écoute de nos sensations, nous aiguïserons nos perceptions et stimulerons notre imagination de joueur pour "être sérieusement déraisonnable" ».

Camille Perrin

Tarifs : 25€/week-end - 20€/abonnés Scènes Vosges, adhérents Ainsi Danse, élèves du CRD 17€/étudiants, bénéficiaires des minima sociaux et demandeurs d'emploi

Prérequis : assister au spectacle *Les Arts ménagés*

# AUTOUR DE LA DANSE

les samedis et dimanches de 13h à 17h

THÉÂTRE DE LA ROTONDE (sauf cas particulier)

## ÉTREINTES - Danse et peau

6 et 7 OCT.

Avec Alexandra Damasse – C<sup>ie</sup> Pernette

*Pour danseurs amateurs, adolescents et adultes, ayant le goût du contact avec l'autre !*

Accueillir, déposer, effleurer, toucher et être touché(e)... Autant d'invitations à la rencontre de l'autre et de soi-même. Ce moment de danse proposera d'éprouver et de redécouvrir la rencontre des corps, l'étreinte des âmes. Dans une signature chère à la compagnie Pernette, se joueront des histoires de peaux et des vibrations de contacts.

## IN TIME - Danse et rythme

17 et 18 NOV.

Avec Anna Pietsch – C<sup>ie</sup> Pernette

*Pour danseurs amateurs, adolescents et adultes*

Durée, battements, accents, silence... outils de mesure pour le temps qui passe ?  
Qu'est-ce que c'est, le rythme — un don inné, un code culturel, un élan extérieur qui nous saisit, une impulsion propre qui nous anime ?  
L'atelier *In Time* propose d'aborder le rythme comme événement organique de quelque chose qui commence et finit, au sein d'un bain appelé continuité.  
Pour le plaisir d'articuler, com-poser, jouer ensemble... au profit du partage d'un courant poétique.

## BELLADONNA - Danse et sorcellerie

23 et 24 MARS

Avec Nathalie Pernette – C<sup>ie</sup> Pernette

*Pour danseurs amateurs, adolescents et adultes*

L'atelier chorégraphique, mené par Nathalie Pernette, propose une plongée dans les méandres et profondeurs de sa future création en salle : *Belladonna*.  
Pour l'occasion, retrouvez la sorcière (le sorcier) qui est en vous : fluidité extrême, lenteur et fulgurance, danse complice et en lien, jeu en mouvement autour des recettes et autres formules magiques. N'oubliez pas votre balai, ni un tissu suffisamment vaste pour vous couvrir et vous faire disparaître !

## POUR LE TREMBLEMENT - Danse et texte

27 et 28 AVRIL

Avec Susy Chetteau – C<sup>ie</sup> Pernette

*Pour un public adulte, amateur de mots et de mouvements...*

Défini comme un « ensemble de secousses répétées, qui agitent, font vibrer » le corps, le tremblement nous intéresse pour sa naissance au contact de l'autre.  
Ce stage sera basé sur un corpus de textes littéraires et poétiques qui nous permettront de penser et de mettre en mouvement la notion de tremblement. Nous explorerons les possibilités dansantes des mots, et tenterons de vibrer ensemble aux sons de nos corps.

## PROMENADE CHORÉGRAPHIQUE - Danse et extérieur

18 et 19 MAI

Lieux surprises !

Avec Regina Meier – C<sup>ie</sup> Pernette

*Pour un public adulte, amateur d'espace public...*

Ce stage, en relation à l'espace public, travaillera au frottement de la danse avec différents espaces extérieurs : banc, escalier, pont, jardin...  
Des richesses d'exploration et des dialogues qui s'engageront tout d'abord en salle avant de trouver une issue, à Épinal, le dimanche sous la forme d'une promenade chorégraphique à offrir au passant d'un jour.

Tarifs : 25€/week-end - 20€/abonnés Scènes Vosges, adhérents Ainsi Danse, élèves du CRD  
17€/étudiants, bénéficiaires des minima sociaux et demandeurs d'emploi

Prérequis : assister au spectacle *Belladonna*

Formulaire d'inscription à télécharger sur  
[www.scènes-vosges.com](http://www.scènes-vosges.com)

Renseignements :  
quentin.bonnell@epinal.fr

# AUTOUR DE LA DANSE

## DANSE EN AMATEUR ET RÉPERTOIRE

MAI/JUIN 2019

### LIEUX À DÉTERMINER

Reprise de la pièce chorégraphique *Les Miniatures* de Nathalie Pernette par le groupe Ainsi Danse.  
(Sous réserve d'acceptation de la candidature par le Centre national de la danse)

Créé par le Centre national de la danse, « Danse en amateur et répertoire » est un programme d'accompagnement de la pratique amateur. Destiné à des groupes de danseurs amateurs, ce dispositif vise à valoriser leur travail en leur permettant de se confronter au répertoire chorégraphique avec un professionnel de la danse. Le travail est présenté lors d'une journée nationale qui réunit tous les groupes ayant bénéficié de l'aide.

En 2014, Scènes Vosges avait soutenu la candidature du groupe Ainsi Danse pour la reprise de la pièce chorégraphique *DéBaTailles* du chorégraphe Denis Plassard. La candidature avait été retenue et les 8 membres d'Ainsi Danse avaient eu l'immense chance de pouvoir présenter leur travail à la Grande halle de la Villette le 31 mai 2015.

Désireux de renouveler l'expérience, Ainsi Danse tente à nouveau sa chance pour une reprise des *Miniatures* de Nathalie Pernette, chorégraphe associée à Scènes Vosges. Naturellement, Scènes Vosges soutient à nouveau cette démarche en apportant son concours tant administratif, que technique, logistique ou financier à l'association.

Si ce projet est retenu, la reprise des *Miniatures* fera l'objet d'une représentation à Épinal le week-end précédant la journée nationale. Nous vous en tiendrons informés sur nos différents supports de communication.

RÉPONSE DANS L'ÉTÉ !

**CN D**  
Centre national de la danse

association  
**ainsi danse...**

# AUTOUR DU THÉÂTRE

les samedis et dimanches de 10h à 17h

## STAGES DE PRATIQUE THÉÂTRALE

Avec la Compagnie Astrov

Pour cette saison trois auteurs contemporains majeurs seront au programme des ateliers de pratique théâtrale menés par la **Compagnie Astrov** : **Jon Fosse, Wajdi Mouawad et Bernard-Marie Koltès**.

Ils seront abordés distinctement par trois artistes : **Thomas Landbo, Ali Esmili** (deux comédiens que vous avez pu découvrir dans *La Tragique* et *Mystique Histoire* d'Hamlet) et **Jean de Pange**.

EXPOSITION DU 4 au 30 DÉC.

bmi Épinal

Pour prolonger le spectacle *Moi, Bernard*  
*Retour de voyage*  
Exposition d'œuvres et de lettres de Koltès

Vernissage le Jeudi 6 décembre à 18h

En partenariat avec



Bernard-Marie Koltès :

## LE COMMERCE DES MOTS

29 et 30 SEPT. – AUDITORIUM DE LA LOUVIÈRE

Avec Jean de Pange

« Une plongée intense dans le théâtre fascinant de Bernard-Marie Koltès ! Sa liberté et son engagement ont bousculé la scène française. Mais Koltès est aussi l'auteur qui a renoué avec le classicisme en replaçant la joute rhétorique au centre de l'écriture. Dans le théâtre de Koltès la scène est un ring et son écriture ciselée est un régal pour les comédiens qui s'y frottent. *Le Retour au désert* et *Combat de nègre et de chiens* seront abordés pendant ce week-end koltésien qui sera un préambule à la création de *Moi, Bernard* (adaptation des *Lettres* de Koltès). »

Jean de Pange

Jon Fosse : **JOUER LES SILENCES**

12 et 13 JANV. – THÉÂTRE MUNICIPAL

9 et 10 MARS – AUDITORIUM DE LA LOUVIÈRE

Avec Thomas Landbo

« À partir de textes de Jon Fosse, il s'agira de chercher la musique dans les silences. Il faudra d'abord considérer les textes comme des partitions musicales. Mais ensuite chacun pourra trouver sa propre musique à raconter et à inventer... »

Thomas Landbo

# AUTOUR DU THÉÂTRE

Wajdi Mouawad : **NARRER L'INÉNARRABLE**

**23 et 24 MARS** – AUDITORIUM DE **LA LOUVIÈRE**

**18 et 19 MAI** – PLATEAU DE **LA JUSTICE**

Avec Ali Esmili

« Les textes de Wajdi Mouawad sont joués dans le monde entier. Le travail se fera à partir des récits, des histoires épiques de Wajdi Mouawad et de ses personnages qui sont en recherche constante de leur mémoire et de "l'autre". Cet autre, que nous pensons tous ne pas être et dont l'incarnation radicale, par la parole et le corps, est le plus grand enjeu chez cet auteur majeur du répertoire contemporain. »

Ali Esmili

## Stage d'écriture dramatique

### DÉJOUER LE QUOTIDIEN

**27 et 28 AVRIL** – THÉÂTRE MUNICIPAL

Avec Magali Mougel, autrice des *Guérillères ordinaires*

« Au cours de cet atelier d'écriture nous intéresserons à la façon dont le texte de théâtre en tant que matière poétique peut s'emparer de l'actualité en l'interrogeant par le prisme de la fiction.

À partir d'éléments traités dans les journaux papiers, les magazines, par les radios ou la télévision, l'objectif sera d'écrire en prise avec le réel et d'essayer de faire d'un fait actualité, d'un événement politique, d'un phénomène climatique ou d'un fait divers le point de départ de la construction d'une pièce de théâtre. Nous allons triturer avec nos stylos et nos ciseaux le quotidien qui nous entoure et essayer, par la poésie, de lui inventer d'autres perspectives !

À la différence du réel, le théâtre nous apprendra que rien n'est jamais joué ! »

Magali Mougel

Tarifs : **25€**/week-end - **20€**/abonnés Scènes Vosges, adhérents Ainsi Danse, élèves du CRD  
**17€**/étudiants, bénéficiaires des minima sociaux et demandeurs d'emploi

**Prérequis stage de pratique** : assister à *Moi, Bernard* VOIR P. 18

**Prérequis stage d'écriture** : assister aux *Guérillères ordinaires* VOIR P. 48

Formulaire d'inscription à télécharger sur [www.scenes-vosges.com](http://www.scenes-vosges.com)

**Renseignements** : [quentin.bonnell@epinal.fr](mailto:quentin.bonnell@epinal.fr)

## Participez au spectacle :

### JE SUIS LE CONTREPOIDS DU MONDE !

*Tu as entre 14 et 17 ans ?*

*Tu as envie de participer à un spectacle de théâtre qui réunit professionnels et amateurs ?*

*Tu aimes dessiner, ou écrire des poèmes, ou danser, ou chanter, ou pratiquer l'art dramatique, ou jouer d'un instrument de musique, ou bien encore jongler ?*

*Tu peux te rendre disponible du 2 au 5 février 2019 ?*

**ALORS REJOINS LE PROJET PARTICIPATIF**

**JE SUIS LE CONTREPOIDS DU MONDE !**

Pour ce spectacle, écrit par Karin Serres, les metteurs en scène Anne Courel et Benoit Vermeulen sont à la recherche de 7 adolescents vosgiens.

Âgés de 14 à 17 ans, ces jeunes artistes amateurs doivent pouvoir soit jouer d'un instrument ou pouvoir chanter sans appui musical ; soit avoir une pratique en art dramatique, en danse ou en cirque ; soit aimer dessiner ou bien encore écrire des poèmes...

Ils s'intégreront aux scènes jouées par les acteurs de la troupe selon une règle du jeu précise et conserveront une grande liberté dans l'exécution de leurs gestes artistiques : un poème à dire, un texte à écrire, un morceau de musique à jouer...

Si participer à cette aventure t'intéresse, nous t'invitons à remplir le formulaire en ligne sur le site de Scènes Vosges et à assister à la présentation de saison du 7 septembre à 19h30 au Théâtre Municipal, en présence de la metteuse en scène Anne Courel, qui exposera les grandes lignes de ce projet de création partagée !

**CALENDRIER** : **7 SEPT. – 19H30** : Présentation du projet lors de la présentation de saison au Théâtre Municipal

**5 NOV.** : clôture des inscriptions > **22 DÉC.** : constitution du groupe

**21 JANV.** : la compagnie Ariadne entre en contact avec les jeunes retenus

**2 ET 3 FÉV.** : répétitions à l'Auditorium de la Louvière

**4 FÉV. 14H00, 5 FÉV. 14H00 ET 20H30** : Représentations à l'Auditorium de la Louvière

**Présence indispensable le 4 février matin et le 5 février après-midi**

**Renseignements et inscriptions** : Jusqu'au 5 novembre auprès de Quentin Bonnell

[quentin.bonnell@epinal.fr](mailto:quentin.bonnell@epinal.fr) - 03 29 65 98 57



# AUTOUR DU JEUNE PUBLIC

## Ateliers Parents-Enfants

5€ / par personne et par atelier

**Prérequis** : assister au spectacle en lien avec l'atelier

Autour de *La Fille de l'air*

### LE GESTE ET LA CONFIANCE

28 NOV. 16H30 – THÉÂTRE MUNICIPAL

Avec Didier Kowarsky, conteur

Il s'agira durant cet atelier de parvenir à une liberté de jeu et d'invention entre parents et enfants, en duo puis en collectif. Les participants se prêteront à différents jeux et exercices d'harmonisation en groupe (respiratoires et gestuels) ; à des jeux mettant en œuvre l'invention dans le geste et le mouvement, la reproduction et la confiance ; à des exercices de chorégraphie collective. Bien entendu, cet atelier s'articulera autour d'une histoire racontée par le conteur !

Autour de *Jeanne et la chambre à airs*

### CAP SUR L'AVENTURE !

24 AVRIL 16H30 – THÉÂTRE DE LA ROTONDE

Avec l'un des chanteurs du spectacle

Accompagnés d'une des chanteuses ou chanteurs de *Jeanne et la chambre à airs*, venez découvrir les techniques du chant lyrique à travers l'apprentissage d'une des chansons du spectacle ! Une jolie façon de découvrir l'envers du décor de cette création !

**Renseignements et inscriptions** : [quentin.bonnell@epinal.fr](mailto:quentin.bonnell@epinal.fr) – 03 29 65 98 57

## Goûters

2€ (à régler sur place à L'AVSEA)

**Réservation indispensable** :

[quentin.bonnell@epinal.fr](mailto:quentin.bonnell@epinal.fr)

Juste après les représentations du mercredi après-midi, Scènes Vosges et le dispositif Cèdre de l'AVSEA\* vous proposent de partager un goûter en compagnie des artistes. L'occasion d'échanger avec eux de manière informelle et conviviale autour d'une boisson et d'une part de gâteau maison !

### LA FILLE DE L'AIR

28 NOV. 15H

### LES LIMBES

23 JAN. 15H

### JEANNE ET LA CHAMBRE À AIRS

24 AVRIL 15H

\* Partenariat Dispositif Cèdre-AVSEA – Foyer de Razimont/Scènes vosges  
Dans le cadre d'un partenariat entre l'Association Vosgienne pour la Sauvegarde de l'Enfance, de l'Adolescence et des Adultes (AVSEA) et Scènes Vosges, les jeunes du dispositif Cèdre participent au placement du public au Théâtre de la Rotonde, tiennent la buvette les soirs de spectacle et préparent les goûters à l'issue des représentations jeune-public.

Une occasion pour ces jeunes de côtoyer un milieu qu'ils ne connaissent pas, de favoriser leur savoir-être, de les mettre en situation de donner.

De recevoir aussi, puisque leur participation au projet de Scènes Vosges leur permet de financer différents projets validés par l'AVSEA.

# AVEC LES PUBLICS SCOLAIRES

## L'ESCALIER

**Vous êtes enseignant-e ? Vous souhaitez faire découvrir nos spectacles à vos élèves et organiser des ateliers en classe ? L'éducation artistique et culturelle fait pleinement partie du projet de Scènes Vosges.**

En fonction de notre programmation et de votre projet pédagogique, nous proposons la mise en place de parcours complets autour d'un ou plusieurs spectacles, dans un souci de mêler éducation à l'art et éducation par l'art. Ces parcours se construisent sur mesure en fonction du temps qui pourra être consacré à ce projet en lien avec les arts du spectacle.

- **Première marche** : visitez le Théâtre Municipal d'Épinal, théâtre à l'italienne du XIX<sup>e</sup> siècle, ou le Théâtre de la Rotonde de Thaon Capavenir Vosges, plus grande scène du département.
- **Deuxième marche** : découvrez l'histoire du théâtre, de la danse ou du cirque.
- **Troisième marche** : appréhendez le spectacle autrement.
- **Quatrième marche** : assistez au spectacle.
- **Cinquième marche** : échangez et partagez autour du spectacle.
- **Sixième marche** : pratiquez le théâtre vous aussi.
- **Septième marche** : Revenez à un autre spectacle accompagné d'une personne de votre entourage (parents, amis...) et vous serez notre invité !

## ATELIERS

Des ateliers peuvent être imaginés autour de la plupart des spectacles de la saison, dans les champs du théâtre, de la danse contemporaine, de l'écriture dramatique, des arts du récit et du cirque... Construisons ensemble votre parcours !

## ATELIERS DE SENSIBILISATION

- Avec Jean de Pange, autour du spectacle *Moi, Bernard* (voir page 18)
- Avec Nathalie Pernette, autour du spectacle *Belladona* (voir page 36)
- Avec Magali Mougel, autour du spectacle *Guérillères ordinaires* (voir page 48)

# RENCONTRES

## ... EN CLASSE

Des rencontres avec les équipes artistiques peuvent être mises en place au sein des établissements.

## ... EN BORD DE SCÈNE

Afin de permettre à un maximum d'élèves de pouvoir échanger avec les artistes, Scènes Vosges met également en place des rencontres en bord de scène à l'issue de certaines représentations :

*Les Arts ménagés*, le **19 novembre** à 14h et le 20 novembre à 20h30

*La Fille de l'air*, **27 novembre** à 10h et 14h

*Ballet bar*, le **11 décembre** à 14h

*Moi, Bernard*, le **19 décembre** à 20h30 et le 20 décembre à 14h

*Woesj*, le **10 janvier** à 10h30, le 11 janvier à 10h30

*Les Limbes*, le **24 janvier** à 10h et 14h

*L'Avare*, le **29 janvier** à 14h

*Je suis le contrepoids du monde*, le **4 février** à 14h et le **5 février** à 14h

*Belladona*, le **12 mars** à 14h

*Marée basse*, jeudi **4 avril** à 10h et 14h, **5 avril** à 10h et 14h, **6 avril** à 17h

*Jeanne et la chambre à airs*, **25 avril** à 10h et 14h

*Guérillères ordinaires*, **14 mai** à 14h et 20h30

Pour une présentation détaillée de ces différentes actions et recevoir les dossiers pédagogiques, n'hésitez pas à contacter Quentin Bonnell : [quentin.bonnell@epinal.fr](mailto:quentin.bonnell@epinal.fr)



© Julien Bissila

## SPECTACLES EN MILIEU SCOLAIRE

LA COMPAGNIE ASTROV propose 2 formes itinérantes jouées dans les lycées à la demande des enseignants.

**Texte :** Julien Bissila et Richard Adam Mahoungou

**Mise en scène :** Jean de Pange et Claire Cahen

**Avec :** Richard Adam Mahoungou

### MA NOSTALGIE

*Ma nostalgie* est d'abord un récit autobiographique. Celui d'un congolais au parcours de vie semé d'embuches et aujourd'hui installé presque par « accident » à Montigny-lès-Metz. Une manière de dire l'histoire et les douleurs de l'exil forcé.

Si *Ma nostalgie* est un projet de théâtre documentaire – porté et écrit par un citoyen du monde au regard aiguisé et pertinent – il n'en est pas moins pensé, conçu et interprété comme un conte africain.



© D. R.

**Texte :** Pamela Dürr, version française de Karin Serres

**Mise en scène :** Jean de Pange

**Avec :** Sonia Neumann et Pascale Noé Adam

Coproduction Kulturfabrik d'Esch-sur-Alzette, Théâtre du Centaure Luxembourg - Soutiens DRAC Lorraine, Région Lorraine

### CHAMPS DE MINES

*Champs de mines* est un texte inclassable, un texte de théâtre documentaire à mi-chemin entre une pièce de théâtre et une conférence fictive qui assume pleinement sa fonction pédagogique avec ses cartes historiques et ses portraits déployés sur le tableau. Les témoignages croisés (et tragiques...) des deux protagonistes, Jasna et Emina, amies d'enfance, l'une serbe et l'autre bosniaque musulmane, retracent avec précision l'histoire récente de la Yougoslavie et de son déchirement...

Pour plus de renseignements : [quentin.bonnell@epinal.fr](mailto:quentin.bonnell@epinal.fr)



**MODALITÉS**  
*TRÈS PRATIQUES*

**ÊTRE ABONNÉ, C'EST...  
DES AVANTAGES,  
DES ÉCONOMIES,  
DE LA SOUPLESSE...  
REJOIGNEZ-NOUS !**

À partir de 3 spectacles  
(catégorie A, B, C ou D  
pour le jeune public)  
achetés en même temps,  
vous êtes abonnés !

## S'ABONNER POURQUOI ?

**Bénéficiez de 3 € de réduction par spectacle**, pour un abonnement de minimum 3 spectacles.

**Bénéficiez de 6 € de réduction par spectacle**, pour un abonnement de minimum 6 spectacles.

**Bénéficiez de réductions sur les stages.**

Avec votre abonnement 6 spectacles, **nous vous offrons 3 billets d'amis**, vous pourrez ainsi faire bénéficier à vos amis d'une réduction de 3€ sur un billet.  
*(Utilisable par votre entourage à tout moment de la saison, sans cumul avec toute autre réduction)*

**Soutenez la programmation de Scènes Vosges** en vous engageant à l'avance sur plusieurs spectacles.

**Recevez une information régulière** sur les activités de Scènes Vosges et les informations de dernière minute.

**SOUPLESSE (réservée uniquement aux abonnés)** : possibilité d'échanger vos places jusqu'à 48h avant le spectacle, si vous choisissez immédiatement le spectacle de remplacement. Aucun billet ne sera repris le soir du spectacle initialement choisi. (Si le prix est supérieur, un complément vous sera demandé. Aucun remboursement ne sera effectué.)

**... alors, PROFITEZ-EN !**

## S'ABONNER COMMENT ?

**NOUS VOUS PROPOSONS 4 FORMULES :**

Abonnement de **3 à 5 spectacles différents** ☑ tarif réduit 1

Abonnement à partir de **6 spectacles différents** et + ☑ tarif réduit 2

Abonnement **Pass' lycéen** : 3 spectacles différents au minimum  
☑ tarif réduit 2 en catégorie A et B et 8€ en catégorie C

Abonnement **Jeune Public** (Catégorie D) :  
3 spectacles différents au minimum = Tarif à 4.5 € au lieu de 5.5 €

- Remplissez le bulletin d'abonnement ci-joint ou téléchargez-le sur notre site Internet ou reportez vos choix sur papier libre.
- Indiquez vos noms, adresse, numéro de téléphone et adresse mail
- Joignez le règlement correspondant à votre abonnement par chèque à l'ordre de Scènes Vosges

**Envoyez le tout à l'adresse :**  
**Scènes Vosges – 17, rue des États-Unis - 88000 ÉPINAL**

Vous recevrez les billets à votre domicile dans un délai de 15 jours après réception de votre règlement (hors période estivale)

L'abonnement est individuel, merci de remplir un bulletin par personne sauf en cas d'abonnements identiques à la même adresse, ne remplir qu'un seul formulaire.

En tant qu'abonné, vous avez la possibilité au cours de la saison, d'ajouter un ou plusieurs spectacles, vous bénéficiez de votre tarif abonné sur l'ensemble de la saison.

**L'ABONNEMENT,  
C'EST SIMPLE !**

**DÈS LA RÉCEPTION DU  
PROGRAMME ET PENDANT  
TOUTE LA SAISON, VOUS  
POUVEZ VOUS ABONNER**



# BILLETTERIE

## COMMENT RESERVER ?

**Par téléphone :** Scènes Vosges 03 29 65 98 58

**LES ABONNEMENTS NE PEUVENT ÊTRE ENREGISTRÉS PAR TÉLÉPHONE**

**Par mail :** [scenes.vosges@epinal.fr](mailto:scenes.vosges@epinal.fr)

**Par Internet :** achetez vos places en direct sur notre site Internet  
[WWW.SCENES-VOSGES.COM](http://WWW.SCENES-VOSGES.COM)

Paiement sécurisé en ligne par carte bancaire.

*Ne sont vendues par Internet que les places en **plein tarif** et les places au **tarif enfant**.*

*Pour les formules d'abonnement et les tarifs réduits, merci de nous consulter.*

**Par courrier :** cela n'est possible que si nous recevons votre demande au minimum 7 jours avant la date du spectacle.

La procédure est la même que pour l'abonnement. Dans le cas où le délai est trop court avant la date du premier spectacle choisi, vos billets seront à retirer le soir du spectacle.

**Pour certains spectacles, des places sont aussi en vente sur les réseaux habituels :**

Fnac - Carrefour - Géant - Hyper UO 892 68 36 22 (0.34€/mn) :

[www.fnac.com](http://www.fnac.com)

Ticketnet : Leclerc, Auchan, Virgin, Cora, Cultura, Virgin Mégastore :

[www.ticketnet.fr](http://www.ticketnet.fr)

Digitick : [www.digitick.com](http://www.digitick.com)

## > 3 LIEUX POUR ACHETER VOS PLACES

### SCÈNES VOSGES

17, rue des États-Unis - 88000 ÉPINAL

Ouverture du lundi au vendredi : 14h-18h

Nous sommes là pour vous accueillir, vous conseiller, répondre à vos questions n'hésitez pas !

**03 29 65 98 58**

### Office de tourisme d'Épinal

6, place Saint-Goéry

Ouverture du lundi au vendredi :

9h-12h30 / 13h30-17h30

Le samedi : 9h-12h30 / 14h-16h30

Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août la billetterie sera effectuée uniquement le matin sous réserve de l'affluence des touristes.

**03 29 82 53 32**

### Centre Social Arts et Loisirs Thaan

Capavenir Vosges

17, rue du marché

Ouverture lundi, mardi,

jeudi, vendredi : 14h-19h

Pendant les vacances scolaires :  
se renseigner

**03 29 39 38 00**

## LE RÈGLEMENT SE FAIT :

- ✘ En espèces
- ✘ Par chèque à l'ordre de Scènes Vosges
- ✘ Par carte bancaire
- ✘ Par chèques Vacances
- ✘ Par chèques Culture
- ✘ Avec la carte Lorraine Multipass - La Région Lorraine offre 10€ sur cette carte à puce, qui peut être débitée en une ou plusieurs fois
- ✘ Avec les chèques SPECTACLE ZAP de 4€ (possibilité de cumuler les 3 chèques de 4€) dispositif du Conseil Départemental

## À SAVOIR :

- Les places réservées par téléphone doivent être réglées au plus tard 7 jours après la réservation. Passé ce délai, elles sont automatiquement remises en vente.
- Les billets déjà réglés par courrier ou sur Internet peuvent être retirés à l'entrée des spectacles. (pour éviter toute attente, nous vous conseillons de venir 30min. avant le début du spectacle).
- Les billets non retirés sont remis en vente 15 minutes avant le début du spectacle.
- Les billets hors abonnement ne sont ni repris, ni échangés, ni remboursés.
- Facilité de paiement : règlement échelonné possible.
- Sur simple demande une facture peut vous être envoyée.
- La billetterie est ouverte sur le lieu du spectacle, une demi-heure avant le début du spectacle.

**FERMETURE ESTIVALE :**  
la billetterie sera fermée  
du 5 juillet au soir  
jusqu'au 3 septembre

# EN PRATIQUE

## **SORTEZ ENTRE AMIS :**

▣ Si vous pensez à vos amis, vos collègues, vos voisins et que vous constituez un groupe d'au moins 10 personnes en achetant les places en même temps, vous bénéficiez du tarif réduit 2 et vous y gagnerez aussi, Scènes Vosges vous offre votre place !

## **OFFREZ DES SPECTACLES :**

▣ Pour un anniversaire, les fêtes de fin d'année, pour le plaisir de partager, offrez nos bons cadeaux (montant libre fixé en fonction des spectacles choisis).

## **COVOITUREZ :**

### **C'EST ÉCOLOGIQUE ET ÉCONOMIQUE !**

C'est aussi l'occasion de rencontrer votre voisin à l'occasion de votre sortie !

[www.coeur-vosges-mobilite.fr](http://www.coeur-vosges-mobilite.fr)  
ou [www.covoiturage.fr](http://www.covoiturage.fr)

## **PLACEMENT :**

Pour le placement, si vous souhaitez des places côte à côte, merci de nous faire parvenir vos abonnements en même temps.

Le choix des places est effectué par nos soins dans l'ordre d'arrivée des demandes en fonction des places disponibles.

## **RETARDATAIRES**

Les spectacles commencent à l'heure annoncée. Pour les retardataires, les places numérotées ne sont plus garanties et l'accès aux salles peut être refusé.

## **PLACES SUPPLÉMENTAIRES**

Vous pouvez acheter des places supplémentaires au tarif non abonné en même temps que votre abonnement. Dans ce cas, les personnes seront placées à vos côtés.

Si vous les achetez plus tard, nous ne pouvons vous garantir un placement à proximité des vôtres.

## **ACCESSIBILITÉ**

Le Théâtre de la Rotonde et l'Auditorium de la Louvière sont accessibles aux personnes à mobilité réduite. Pour mieux vous accueillir, pensez à nous prévenir de votre venue.

## **EN CAS DE SPECTACLES ANNONCÉS COMPLETS :**

Nous ne faisons pas de liste d'attente mais vous pouvez vous présenter le soir-même pour profiter d'éventuels désistements.

## **GROUPES, SCOLAIRES, COMITÉS D'ENTREPRISE...**

Si vous souhaitez faire découvrir notre programmation à votre entreprise, à votre groupe, c'est possible !

Contact : [quentin.bonnell@epinal.fr](mailto:quentin.bonnell@epinal.fr)

Présentation des spectacles, actions d'accompagnement...

**Bénéficiez du tarif réduit 2 à partir de 10 places  
achetées en même temps...**

## **Pour réserver :**

- Posez vos options
- Les réservations de groupe ne seront confirmées définitivement qu'après réception du règlement, d'un acompte ou d'un bon de commande de l'administration.
- Confirmez au plus tard 4 semaines avant la date du spectacle
- Une facture vous sera envoyée sur le nombre de places confirmées (1 gratuité par tranche de 15 places achetées)

## **SCÈNES VOSGES CONNECTÉ !**

Retrouvez toute la programmation, les visites virtuelles de nos salles, l'actualité de Scènes Vosges, les créations, les stages, les photos des spectacles, les extraits vidéo...

sur [www.scenes-vosges.com](http://www.scenes-vosges.com)

Inscrivez-vous sur notre site pour recevoir notre **newsletter mensuelle qui cette saison vous réserve des petites nouveautés !**

## **Notre facebook n'attend que vos commentaires !**



Suivez notre actualité, les publications et statuts de dernière minute et partagez nos informations et vos émotions !



Et suivez nous sur **Instagram** pour découvrir de belles images, les coulisses...

# LES PARTENAIRES

---

**Scènes Vosges** est porté par la  
Communauté d'Agglomération  
d'Épinal depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2013

---

Scènes Vosges a été créé par :  
**La Ville d'Épinal et la Ville de  
Thaon Capavenir Vosges**

---

Et est soutenu par :  
**La DRAC Lorraine,  
le Conseil Régional du Grand-Est,  
le Conseil Départemental  
des Vosges**

---

## Et de nombreux partenaires culturels

Les centres sociaux  
La MJC Savouret  
Ainsi Danse  
Le Zinc Grenadine  
La Médiathèque départementale des Vosges  
La bmi Epinal-Golbey  
Le Théâtre du Peuple - Bussang

*Les textes de la saison prochaine sont disponibles à la librairie  
**Quai des Mots-Épinal** (face à la gare)*

## Des entreprises nous soutiennent

Cette saison Scènes Vosges remercie :

**LE CREDIT AGRICOLE** pour son soutien sur l'ensemble de la saison

**IN BÔ** pour son soutien sur le concert d'*Hoshi*

**SUP INTERIM** pour son soutien sur le spectacle *La Fille de l'air*

**SOCOSPRINT** pour son soutien sur le concert de *Bill Deraimé*

**THIRIET** pour son soutien sur le concert de *Benjamin Biolay*

**MGE** pour son soutien sur le spectacle *Les Limbes*

**VEOLIA TRANSDEV** pour son soutien sur le spectacle *l'Avare de Molière*

**AHLSTROM – MUNKSJO** pour son soutien sur le spectacle *La Conférence  
des oiseaux*

**INNOTHERA** pour son soutien sur le spectacle *Marée basse*

**RESTAURANT LA CORNOUAILLE** pour son soutien sur le concert de *Brigitte*

Scènes Vosges est ouvert aux partenariats privés sur la base du mécénat culturel.

Si vous souhaitez être l'un de nos mécènes pour la saison prochaine, votre entreprise peut souscrire un partenariat qui offre de nombreux avantages... N'hésitez pas à vous renseigner !